



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三二一九一

一九八二年三月十八日
星期四

目錄

中西區區議會今成立	第一頁
南區區議員將視察香港仔及鴨脷洲	第三頁
市區區議會選舉選民登記明開始	第四頁
海關關員結業會操	第五頁
地方行政展覽	第六頁
沙田理民官主持新宗祠啓用儀式	第六頁
清明節前後新界交通措施	第七頁
尖沙咀區新專線小巴服務	第八頁
紅潮影響部份養殖海魚	第八頁
三幅新界官地拍賣結果	第九頁
漁農處招聘正副船長	第九頁
路政處長巡視屯門公路地盤	第十頁

中西區區議會今成立
港督麥理浩爵士出席

港督麥理浩爵士今（星期四）日表示，推行地方行政計劃的目的是讓居民有發表意見的機會，並聽取他們的建議。

港督在中西區區議會首次會議上致詞時說，地方行政計劃以地區管理委員會及區議會為基礎。他並表示很重視區管會的工作，委任較高職級的人員擔任委員，目的是確保他們能對區議會所提出有建設性的建議，採取迅速及有效的行動。

他說：「然而，區管會的成就，在若干程度上須視乎區議會的貢獻而定。只要區議會充滿活力、具代表性、有影響力、能實事求是，它必能與區管會互相配合，發揮更大效能。」

港督在會上亦提及在這個「活力充沛」的中西區內的設施，包括道路及市場等，均未能趕上時代的發展，實有改善的必要。

他說：「這方面所需的努力是有目共睹的，改善是必要的。」

新成立的中西區區議會是由中西區民政專員祈立德任主席，共有二十三名成員，包括七位官守議員，十四位非官守議員及兩位市政局議員，任期由本年三月十八日至九月三十日止。

十四位非官守議員為蕭樹聲、林漢中、馬清煜、廖烈科、周演森、林鉅津、高漢釗、李銳志、張耀基、水啓寧、陳凌峰、郭湘亮、屠龍及梁適華。兩位市政局議員則為霍士傑及陳子鈞。

以下為港督之演詞全文：

主席、各位中西區區議會議員、各位嘉賓：

中西區區議會今天舉行首次會議，本人得以參與其盛，感到十分高興。

根據「香港地方行政」白皮書的構想，地方行政計劃將分三個階段進行。中西區區議會於今天宣佈成立後，上述計劃首兩個階段的工作即告順利完成。目前，港九各區均已分別成立區議會和區管會。至於下一步亦即最後一步的工作，便是在九月開設民選議席。

中西區別具特色，集新舊香港於一身。該區包括英國人早期在本港的聚居地，也是最早發展為都市的地區，更一直是行政中樞和商業中心。另一方面，中西區仍然保存了若干舊香港的色彩，例如狹窄的街巷、石級、古老的商行和貨倉等，與四週矗立的新廈相映成趣。

中西區活力充沛，對本港繁榮有很大貢獻。但無可否認，區內的設施，包括道路及市場等，均未能趕上時代的發展，實有改善的必要。

為確保改善措施能符合區內的需求，當局必須讓區內居民有發表意見的機會，並聽取他們的建議。事實上，這正是推行地方行政計劃的目的。

地方行政計劃以區管會及區議會為基礎。本人很重視區管會的工作，委任較高職級的人員擔任委員，目的是確保他們能對區議會所提出有建設性的建議，採取迅速及有效的行動。

然而，區管會的成就，在若干程度上須視乎區議會的貢獻而定。只要區議會充滿活力、具代表性、有影響力、能實事求是，它必能與區管會互相配合，發揮更大效能。

本人深信中西區亦將有同樣的卓越表現。在此謹祝中西區區議會事事成功。

編輯注意：

中西區區議會非官守議員的簡歷將放置於政府新聞處稿箱內備取。

南區區議員週六視察 香港仔及鴨脷洲發展計劃

南區區議員將於星期六（三月二十日）上午巡視香港仔及鴨脷洲，加深了解區內各項現正進行的發展及填海計劃。

區議員將由南區民政專員鄺其志及民政主任趙婉珠陪同視察。

是日上午九時，彼等將首先在香港仔警署集合，然後啓程往鴨脷洲辦事處，各議員將獲悉有關當地的房屋計劃，以及在香港仔的填海發展工程。

他們其後前往利寧樓天台，俯瞰鴨脷洲的發展情形。

稍後，他們將參觀位於鴨脷洲邨第二甲期的社區禮堂，社會福利署人員將向他們作簡介，然後他們會前往田灣政府碼頭。

大約在上午十時四十五分，他們將登上一艘政府汽輪，在香港仔避風塘作四十五分鐘之視察，以加深認識各項進行中的發展計劃。

是次巡視約於中午時結束。

編輯注意：

南區區議員將於星期六（三月二十日）上午巡視香港仔及鴨脷洲。歡迎派員訪攝由上午九時至十時三十分之首部份行程。訪攝首部份巡視行程的新聞界代表，請於上午九時在鴨脷洲辦事處集合。屆時，南區民政處職員將到場協助。但訪問行程將不備車輛接送新聞界。

至於區議員乘汽輪巡視避風塘的後半部行程，由於汽輪之空間有限，故未能乘載新聞界代表。

市區區議會選舉 選民登記明開始

市區區議會選舉的選民登記，明日（星期五）正式開始。

港九政務署長班禮士今日呼籲所有有資格的人士登記做選民，親身參與改善自己的環境。

他說：「區議會是政府與市民代表叙談的場合，大家可以有效地討論及解決在區內居住、工作及消遣餘暇人士的需要及問題。」

不論是公共交通是否足夠，或是某條橫街的清潔問題，區議員都會代表居民表達意見，並且監察政府部門對他們的要求的反應。

班禮士說，登記做選民之後，他們便可以選擇代表他們出席區議會的人士。

同時，他又說，由於只有已登記的選民始可能受提名為候選人，因此，打算於九月競選的人士，現在就應登記。

普遍來說，任何人只要在今年八月卅一日足廿一歲，同時在香港住滿七年，就可以登記做選民。

職業或教育水準與選民登記沒有關係，而一個家庭的每個成員都可以獨自登記。例如，在家庭中父親經已申請登記，亦並不表示成年兒女或母親便不能登記及在選舉中分別投票。

市民由明日可以到各民政處、新界理民府、郵政局、地下鐵路車站及香港上海滙豐銀行、渣打銀行及恒生銀行共約四百多間分行索取登記表格。

填寫表格時只需寫上姓名、住址及身份證號碼，用中英文都可以。重要的是一點是，應填寫住所地址而不是辦事處或工廠的地址。因為投票地點是選民居住地點的而不是市地有六個星期。時間，即直至四月底為止，將表格交回。填妥的表格可以放入任何郵筒，不用貼郵票。

當局在確定選民的資格後，便會於六月初之旬間信通知他們所屬的選區及登記的投票站。

已登記的市政局選民亦可以在區議會選舉中投票。他們的名字會自動轉入登記冊內。

區議會選舉每三年舉行一次。錯過今次機會者便要等到一九八五年才再有機會登記。

海關關員結業會操

編輯注意：海關關員結業會操，將於三月二十日（三月二十日）上午十時三十分在大欖涌海關訓練學校參與結業會操。敬請派員訪攝。新聞界代表請於十時十五分就座。

海關港島區指揮官江偉坤將檢閱會操隊伍。

政府專車AM五六〇六號將於當日上午八時十五分至八時三十分在紅磡碼頭等候，接載嘉賓及新聞界前往海關訓練學校，並於會操結束後，載送各人返回九龍。

又據一消息，海關關員結業會操，將於三月二十日（三月二十日）上午十時三十分在大欖涌海關訓練學校參與結業會操。敬請派員訪攝。新聞界代表請於十時十五分就座。

地方行政展覽週六舉行

中西區民政處及商業分區委員會將由星期六（三月二十日）下午起，在地下鐵路金鐘站大堂舉辦一項為期五天的「地方行政展覽」。

舉辦是項展覽的目的為加深市民對地方行政的認識，並為配合於明日（星期五）開始的港九區議會選民登記。

展覽將透過各種圖表及漫畫，解釋區議會及地區管理委員會的功用與市民的關係，及成為區議員選民或候選人的資格。

中西區民政主任陳育德及商業分區委員會主席蕭樹聲將於星期六下午二時主持剪綵儀式。歡迎市民參觀。

編輯注意：

「地方行政展覽」之剪綵儀式將於星期六（三月二十日）下午二時在地下鐵路金鐘站大堂舉行。歡迎派員訪攝。

沙田理民官主持

新宗祠啓用儀式

編輯注意：

沙田理民官夏思義，將於明日（星期五）上午十一時主持作學坑村李氏宗祠啓用儀式。

歡迎派員訪攝。政府專車將於上午十時十五分由九龍公眾碼頭開出，政務總署新聞組人員將在場協助。

清明節前後新界區特別交通措施

運輸署宣佈，由於清明節即將到臨，新界區將由星期日（三月二十一日）起，有若干道路禁止汽車行駛，和設特別巴士路線。

於三月二十一日及二十八日，四月四日、五日、九日、十日、十一日、十二日及十八日封閉的道路為和合石道和粉嶺體育道。

和合石道於上述各天內每天封閉時間為上午四時至下午八時，除靈車外，所有車輛一律禁止通行。

粉嶺體育道的每天封閉時間為上午六時至下午八時，但需要經由該道前往區內樓宇的車輛則不在此限。

通往荃灣墳場之通路，將於四月四日、五日及十二日，予以封閉，除靈車外，所有車輛一律禁止通行。

介於沙田馬場與粉嶺迴旋處的一段大埔公路，將於三月二十八日，四月四日、五日、十一日及十二日，禁止淨重超過四十五英擔的貨車進入。

特別路線巴士為九巴七十三R綫，將於四月四日及五日兩天來往上水及文錦渡（新屋嶺）之間，每隔十五分鐘開出一班，收費七角。

運輸署發言人說，大埔公路之交通，預料於清明節假期內會極為擠塞，前往新界北部之駕車人士宜改用荃錦公路、粉錦公路或青山公路及屯門公路。

由於大部份墳場區內的泊車位極為有限，發言人籲請市民盡量使用公共交通，前往掃墓。

尖沙咀區新專線小巴服務

尖沙咀地鐵站與尖沙咀東之間，將由星期日（廿一日）起，有循環專線小巴服務。

該專線為第一號線，總站設於海防道北面之停車灣處，沿途經海防道、堪富利士道、加拿芬道、康和里、麼地道、麼地里、梳士巴利道、新世界中心、天星碼頭巴士總站及漢口道。

專線小巴每隔六分鐘開出一班，星期一至星期六行車時間為每日上午七時至下午十時，星期日及公共假期則為上午八時至下午十時，收費一律七角。

紅潮影響部份養殖海魚 情況護理後迅即受控制

漁農處在西貢區域偵察到有影響養殖海魚的紅潮出現。

該處漁場管理人員本星期往西貢及西貢海的垃圾灣作例行巡視時，發現漁籠內有魚類不尋常死亡。

從該處的海水及魚類樣本顯示，海水有紅潮存在，但其數量正在減少。

受影響的魚類，共有一千四百千克，大部份是鮫魚及火點。

海魚養殖者已立即被促請注意，而他們的若干魚排已被遷離原來的位罝。

魚類死亡情況迅即受到抑制。紅潮浮游生物並未影響西貢海其他海產魚排。

漁農處現正協助海魚養殖者減少其損失，同時勸告他們不可將受紅潮影響而致死亡的魚類運到市場出售。

三幅新界官地拍賣
共售得一千餘萬元

三幅新界官地在今日（星期四）公開拍賣中售出，共售得一千二百七十萬元。

售價最高的一幅土地位於元朗，面積二千六百九十八平方米，供工業或貨倉用途。該地底價為五百萬元。買主 *FRANKS VILLE COMPANY LIMITED* 以七百一十萬元投得。根據建築契約規定，發展商需於四年內完成一千二百九十五萬元之上蓋工程。

另一幅位於元朗的工業或貨倉用地，則以三百五十萬元成交。該地面積一千二百一十七平方米，底價為二百五十萬元，由 *BASIL DON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED* 投得。建築契約規定發展商須於四年內完成價值五百八十四萬元之上蓋工程。

西貢一幅面積一千三百八十平方米，限作低密度住宅樓宇的土地，由雄愉企業有限公司以二百一十萬元購得。它的底價為一百五十萬元。發展商須於四年內完成一百三十萬元的建築工程。

另有四幅土地，由於沒有發展商競投而被收回。其中一幅土地為住宅用地，位於西貢，其餘三幅（有兩幅位於屯門，一幅位於青衣島）俱為工業及貨倉用地。

漁農處招聘正副船長各一名
担任出海漁業研究船之職務

漁農處現正招聘正副船長各一名，担任價值一千萬元出海漁業研究船「大信」號的職務。

申請船長職位者所需之資歷是：(甲)二級大副證書；(乙)電子輔航設備(操作)證書；(丙)雷達模擬裝置證書；(丁)雷達觀察員證書；(戊)船長海上醫療訓練證書；(己)認可之海上滅火課程修業證書；(庚)英文講寫程度相等於香港中學會考英文科(課程乙)B級成績。

該職位的月薪由七千二百一十元至九千零六十五元。起薪點視乎經驗而定。

漁農處發言人說，新聘的船長將會接任「大信」號船長的職位。前任船長已於去年退休。「大信」號的任務是在南中國海沿岸之漁場進行研究，獲得資料透過漁農處供給本港的漁船隊。

同時招聘的副船長，月薪由五千四百四十五元至六千八百六十五元。起薪點亦視乎經驗而定。

漁農處發言人說，該副船長亦為擔任「大信」號之職務。

上述兩職位現已接受申請，截止日期是下星期一(三月二十二日)。申請表格可向各區民政處及新界各區理民府索取。

路政處處長巡視屯門公路地盤

路政處處長費盾今日(星期四)前往兩日前於傾注混凝土時，發生橋臺臨時支撐鋼架倒塌事件之屯門公路第二期工程地盤巡視。

陪同費氏前往者有路政處副處長(顧問工程管理)伍德成、史葛、葛新、高柏力、工程師兩代表，高級駐工地工程師和路政處高級工程師溫志興。

費氏說：「該高逾三十米橋臺的平台，於工人將濕混凝土注入由臨時支架支撐的臨時模板架時倒塌。當臨時模板架倒塌時，傾注濕混凝土之程序已差不多完成，因此濕混凝土也一併墮地。」

費盾強調，每一永久橋臺的任何部份之結構係安全的，絕對不會如某些報章所謂有倒塌危險。

他表示有關是次意外原因之調查工作仍在進行中，當橋臺頂部空懸之鋼筋水泥清理後，調查人員便可安全接近橋臺底部，進一步調查意外之起因。

費氏說：「清理工作非常艱巨，而且必須封閉屯門公路西行綫。」

「清理工作預算於下星期初完成。並尙將需要數天時間詳細審視倒塌的鋼架堆，設法確定倒塌之部份不支之原因。」

費氏說，該項合約之工程一直進行順利，而且進度比預期快。

雖然發生了是次意外，但預料該段公路仍可於預期內（即明年一月）竣工。